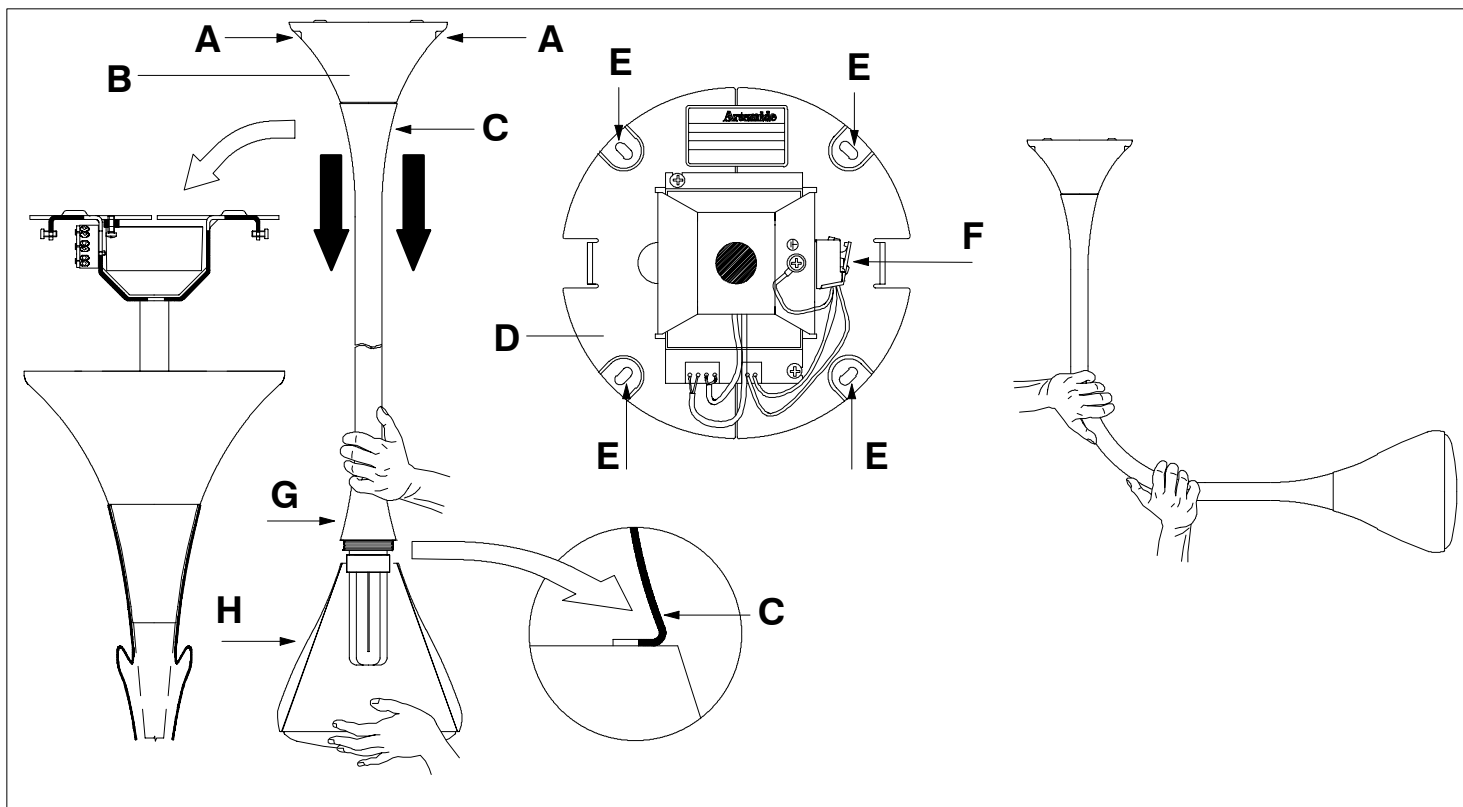




Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.
Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

Istruzioni di Montaggio.

Svitare senza toglierle completamente le due viti **A** poste sul rosone **B**. Impugnare la parte conica del rosone **B** e tirare nel senso indicato dalle frecce fino a rendere accessibile l'installazione del fondello **D**. Segnare sul soffitto la posizione dei fori di fissaggio utilizzando la dima in dotazione. Fissare il fondello **D** al soffitto mediante le asole **E**. Eseguire i collegamenti elettrici all'apposito morsetto **F** collegando il cavo di messa a terra al polo contrassegnato con il simbolo $\oplus$. Portare il rosone **B** contro il fondello **D** ed avvitare le due viti **A**. Verificare il corretto posizionamento della guaina **C** contro il rosone **B**.

Sostituzione della lampadina. Tenendo con una mano lo stelo dell'apparecchio nella zona contrassegnata con **G**, svitare il diffusore **H**. Sostituire la lampadina e riavvitare il diffusore **H** avendo cura che la guaina venga bloccata tra diffusore e stelo.

Orientamento dell'apparecchio.

Lo stelo ha una parte rigida in prossimità del rosone e una parte flessibile che permette di orientare il diffusore nelle posizioni desiderate. Per muovere il diffusore impugnare con due mani lo stelo e piegare con cautela evitando di sollecitare lo stelo ripetutamente nello stesso punto.

Attenzione: evitare di sollecitare lo stelo con curvature troppo decise ed in nessun caso sollecitarlo a torsione. Nella pagina seguente sono riportate alcune posizioni ammesse ed altre da evitare.

Lampadina.

1x32W FSQ GX24q-3

Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil. Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Instructions de Montage

Dévisser les deux vis **A**, situées sur le boîtier **B**, sans les enlever complètement. Saisir la partie conique du boîtier **B** et tirer dans le sens, indiqué par les flèches, jusqu'à avoir accès au culot **D**. Marquer sur le plafond la position des trous de fixation à l'aide du gabarit fourni avec l'appareil. Fixer le culot **D** au plafond à l'aide des trous **E**. Effectuer les connexions électriques à la borne correspondante **F**, en reliant le câble de mise à la terre au pôle marqué par le symbole $\oplus$. Amener le boîtier **B** contre le culot **D** et serrer les deux vis **A**. Vérifier le positionnement correct de la gaine **C** au contact avec le boîtier **B**.

Remplacement de l'ampoule. En tenant d'une main la tige de l'appareil dans la zone marquée par **G**, dévisser le diffuseur **H**. Remplacer l'ampoule et visser de nouveau le diffuseur **H**, en faisant bien attention à ce que la gaine soit bloquée entre le diffuseur et la tige.

Orientation de l'appareil.

La tige présente une partie rigide à proximité du boîtier et une partie flexible qui permet d'orienter le diffuseur dans les positions voulues. Pour enlever le diffuseur, saisir la tige des deux mains et la fléchir légèrement. Éviter de solliciter la tige plusieurs fois, toujours dans le même endroit. **Attention:** éviter de solliciter la tige en la soumettant à des courbures trop marquées et ne jamais la soumettre à une torsion. La page suivante présente quelques positions admises et les positions à éviter.

Ampoule.

1x32W FSQ GX24q-3

Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate. Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Assembly Instructions

Loosen but do not remove the two screws **A**, located on the rosette **B**. Hold the conical part of the rosette **B** and pull as shown by the arrows until the base **D** can be installed. Mark the position of the anchoring holes on the ceiling using the template. Anchor the base **D** to the ceiling through the slots **E**. Connect the wires to the terminal **F** and the ground wire to the pole $\oplus$. Move the rosette **B** against the base **D** and tighten the two screws **A**. Make sure that the conduit **C** is properly placed against the rosette **B**.

Bulb replacement.

Hold the device stem in the area **G**, loosen the diffuser **H**. Replace the bulb and re-tighten the diffuser **H**. Make sure that the conduit is located between the diffuser and the stem.

Device adjustment.

The device has a rigid part near the rosette and a flexible part that allows the diffuser to be placed in the requested position. To remove the diffuser, hold the stem with both hands and bend it carefully, to prevent stressing the stem always in the same area. **Note:** do not bend the stem sharply and **do not twist it**. The recommended positions and the ones to be avoided are shown in the next page.

Bulb.

1x32W FSQ GX24q-3

Achtung:

Ausschließlich Glühlampe verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen. Vor jeidem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Aufbaueinleitung

Die beiden, sich auf der Rosette **B** befindenden Schrauben **A** abschrauben, ohne sie ganz zu entfernen. Den kegelförmigen Teil der Rosette **B** nehmen und in der von den Pfeilen angegebenen Richtung ziehen, bis die Installation der Bodenscheibe **D** zugänglich ist. Auf die Decke die Lage der Befestigungsbohrungen markieren, indem man die Schablone in Ausstattung verwendet. Die Bodenscheibe **D** an der Decke mittels der Ösen **E** befestigen. Die elektrischen Anschlüsse an der eigens dazu bestimmten Klemme **F** durchführen, indem man das Erdungskabel mit dem mit dem Symbol $\oplus$ gekennzeichneten Pol verbindet. Die Rosette **B** gegen die Bodenscheibe **D** bringen, und die beiden Schrauben **A** anschrauben. Die richtige Lage des Mantels **C** gegen die Rosette **B** überprüfen.

Ersetzen der Glühlampe.

Indem man den Schaft des Geräts in der mit **G** gekennzeichneten Zone mit einer Hand festhält, den Diffusor **H** abschrauben. Die Glühlampe ersetzen, und den Diffusor **H** wieder anschrauben, indem man aufpasst, dass der Mantel zwischen Diffusor und Schaft blockiert wird.

Richtung des Geräts.

Der Schaft hat einen steifen Teil in der Nähe der Rosette und einen flexiblen Teil, der die Einstellung des Diffusors in den gewünschten Stellungen erlaubt. Um den Diffusor zu bewegen, den Schaft mit zwei Händen nehmen und sorgfältig biegen, indem man vermeidet, dass man den Schaft wiederholt in demselben Punkt beansprucht. **Achtung:** vermeiden, dass man den Schaft mit zu starken Krümmungen beansprucht, und auf keinen Fall ihn zu Torsion beanspruchen. In der folgenden Seite werden einige erlaubte Stellungen angegeben, sowie andere, die zu vermeiden sind.

Glühlampe.

1x32W FSQ GX24q-3

Atencion:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato. Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.

Instrucciones para el Montaje

Desenroscar, sin extraerlos completamente, los dos tornillos **A** del rosetón **B**. Coger la parte cónica del rosetón **B** y tirar en el sentido indicado por las flechas hasta que se pueda acceder a la instalación de la placa base **D**. Señalar en el techo la posición de los orificios de fijación utilizando la plantilla en dotación. Fijar la placa base **D** en el techo por medio de las ranuras **E**. Efectuar las conexiones eléctricas en el borne **F** conectando el cable de tierra al polo marcado con el símbolo $\oplus$. Colocar el rosetón **B** contra la placa base **D** y enroscar los dos tornillos **A**. Verificar la correcta posición de la vaina **C** contra el rosetón **B**.

Sustitución de la bombilla.

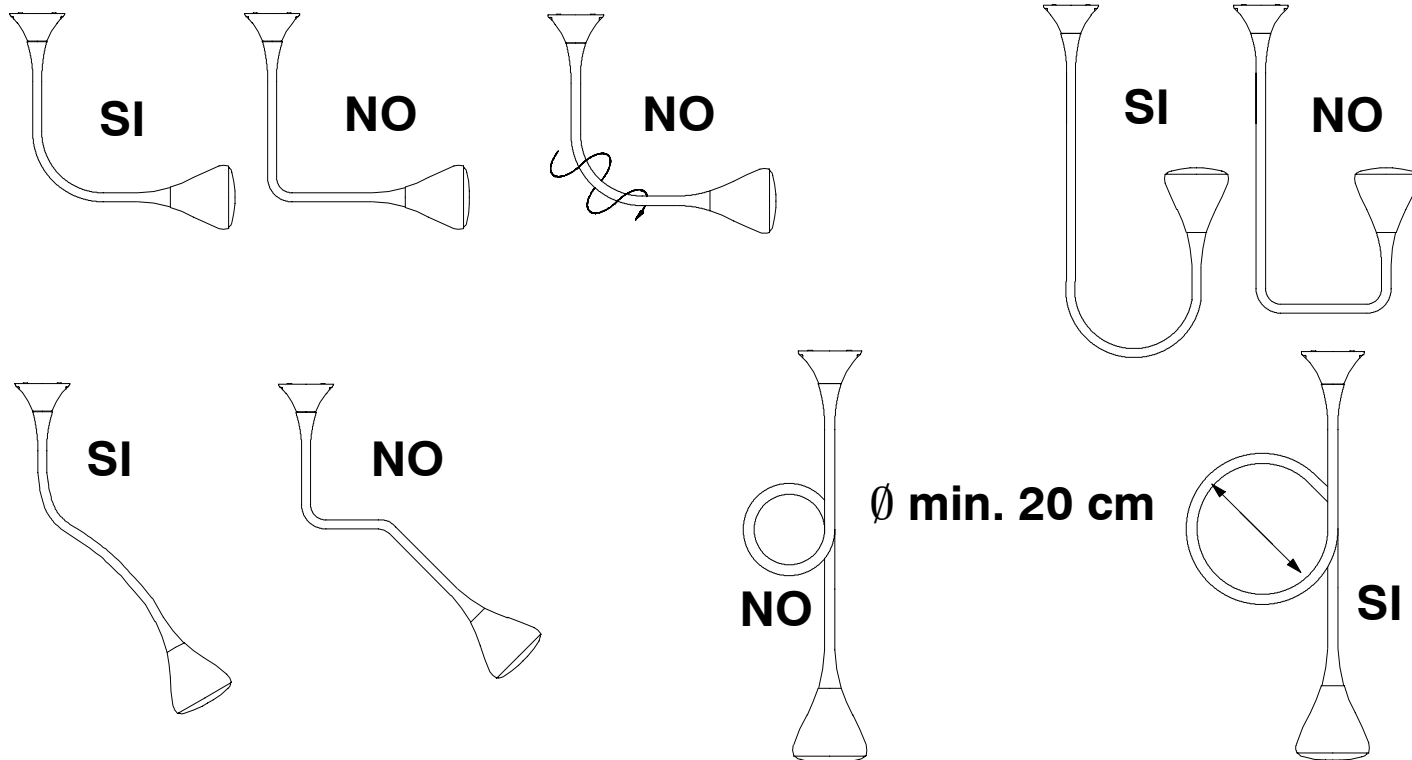
La varilla tiene una parte rígida cerca del rosetón y una parte flexible que permite orientar la pantalla en la posición deseada. Para mover la pantalla, coger con las dos manos la varilla y doblarla con cuidado (sin forzarla) varias veces en el mismo punto. **Atención:** evitar forzar la varilla con flexiones demasiado cerradas y en ningún caso forzarla en torsión. En la página siguiente aparecen algunas posiciones admitidas y otras a evitar.

Orientación del aparato

La varilla tiene una parte rígida cerca del rosetón y una parte flexible que permite orientar la pantalla en la posición deseada. Para mover la pantalla, coger con las dos manos la varilla y doblarla con cuidado (sin forzarla) varias veces en el mismo punto. **Atención:** evitar forzar la varilla con flexiones demasiado cerradas y en ningún caso forzarla en torsión. En la página siguiente aparecen algunas posiciones admitidas y otras a evitar.

Bombilla.

1x32W FSQ GX24q-3



Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare normali detergenti neutri e non abrasivi. Non usare detergenti contenenti ammoniaca, solventi o sostanze alcoliche in genere.

Pour nettoyer l'appareil utiliser des détergents neutres ordinaires et non abrasifs. Ne pas utiliser de détergents qui contiennent de l'ammoniac, de solvants ou de substances alcooliques en général.

Clean the device with a mild and non-abrasive detergent. Do not use detergents which contain ammonia, solvents or alcohol in general.

Für die Reinigung des Geräts normale neutrale und nicht schleifende Reinigungsmittel verwenden. Keine Ammoniak, Lösungsmittel oder im Allgemeinen alkoholische Substanzen enthaltenden Reinigungsmittel verwenden.

Limpiar el aparato con detergentes neutros y no abrasivos normales. No usar detergentes que contengan amoniaco, disolventes o sustancias alcohólicas en general.



Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-inflammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



Tutti i prodotti ARTEMIDE che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 89/336 e successive modifiche 92/31 e 93/68, e/o della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfanno ai requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits ARTEMIDE appartenants au champ d'application de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 89/336 et modifications successives 92/31 et 93/68, et/ou de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All ARTEMIDE products falling within the range of application of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 89/336 and subsequent amendment 92/31 and 93/68, and/or the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von ARTEMIDE, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 89/336 und nachfolgende Änderungen 92/31 und 93/68 und/oder der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE"-Kennzeichen.

Todos los productos ARTEMIDE que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea sobre compatibilidad electromagnética E.M.C. 89/336 y modificaciones sucesivas 92/31 y 93/68, y/o de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

Attenzione: La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Attention: This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechten Gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

ARTEMIDE S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

ARTEMIDE S.p.A. décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

ARTEMIDE S.p.A. not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

ARTEMIDE S.p.A. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehmigung geänderte Produkte an.

ARTEMIDE S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

In caso di reclamo citare il numero

In cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número

Artemide

mod. A

cod. Y503000645

via Bergamo, 18
Pregnana Milanese (Mi) - Italia
tel. 02.935181 -- telefax 02.93590254 02.93590496 numero verde 167.824035
sito internet www.artemide.com